



BERLINER BEITRÄGE ZUR SKANDINAVISTIK

Titel/
title: *Grenzgänger*
Festschrift zum 65. Geburtstag von Jurij Kusmenko

Autor(in)/
author: Tomas Milosch

Kapitel/
chapter: »Bibliografie der skandinavistischen Arbeiten von Jurij Kusmenko«

In: Hornscheidt, Antje/Kotcheva, Kristina/Milosch, Tomas/Rießler,
Michael (Hg.): *Grenzgänger. Festschrift zum 65. Geburtstag von
Jurij Kusmenko*. Berlin: Nordeuropa-Institut, 1. Auflage, 2006

ISBN: 3-932406-24-9
978-3-932406-24-9

Reihe/
series: Berliner Beiträge zur Skandinavistik, Bd. 9

ISSN: 0933-4009

Seiten/
pages: 375–386

Feste URL: [<http://edoc.hu-berlin.de/...>]

© Copyright: Nordeuropa-Institut Berlin sowie die Autoren

© Copyright: Department for Northern European Studies Berlin and the authors

Diesen Band gibt es weiterhin zu kaufen. This book can still be purchased.

TOMAS MILOSCH:
Bibliografie der skandinavistischen Arbeiten
von Jurij Kusmenko

Monografien

Istorija švedskih affrikat [Geschichte der schwedischen Affrikaten]. Leningrad, 1970.

Faktory fonologičeskoj evoljucii skandinavskih jazykov [Faktoren der phonologischen Evolution der skandinavischen Sprachen]. Leningrad, 1984.

Fonologičeskaja evoljucija germanskich jazykov [Die phonologische Evolution der germanischen Sprachen]. Leningrad, 1991 [mit engl. Zsf.].

[mit Dobrovolskij, I. G.; Dubov, I. V.] *Graffiti na vostočnych monetach. Drevnjaja Rus' i sopredel'nye strany* [Graffiti auf orientalischen Münzen. Das alte Russland und angrenzende Länder]. Leningrad, 1991.

Der saamische Einfluss auf die skandinavischen Sprachen. Eine unkonventionelle Sprachgeschichte [Arbeitstitel]. Berlin, 2007 (= Berliner Beiträge zur Skandinavistik; 10) [in Vorbereitung].

Herausgaben

[mit Borodina, M.] *Ėtnolingvističeskije issledovanija. Ėtničeskije kontakty i jazykovye izmenenija* [Ethnolinguistische Forschungen. Ethnische Kontakte und Sprachwandel]. Sankt-Peterburg, 1995.

[mit Popova, L.] *Berkovsbók. To honour of professor Valery Berkov. K 65-letiju professora Valerija Pavloviča Berkova*. Moscow, 1996.

[mit Lange, S.] *Nordisk språkhistorie*. Berlin, 1996 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 7).

Ėtnolingvističeskije issledovanija. Vzaimodejstvie jazykov i dialektov [Ethnolinguistische Forschungen. Sprach- und Dialektkontakt]. Sankt-Peterburg, 1998.

[mit Lange, S.] *Historisk leksikologi. Orddöd*. Berlin, 1998 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 14).

[mit Lange, S.] *Nordiska språk – synkront och diakront*. Berlin, 1999 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 17).

[mit Lange, S.] *Kors och tvärs i nordistiken*. Berlin, 2000 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 20).

[mit Lange, S.] *Nordiska språk – insikter och utsikter*. Berlin, 2001 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 24).

[mit Lange, S.] *Strövtåg i nordisk språkvvetenskap*. Berlin, 2002 (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 27).

The Sámi and the Scandinavians. Aspects of 2000 years of contact. Hamburg, 2004 (= Schriften zur Kulturwissenschaft; 55).

[mit Bull, T.; Rießler, M.] *Samisk ok nordisk* [Arbeitstitel]. Berlin, 2007 (= Berliner Beiträge zur Skandinavistik; 11) [in Vorbereitung].

Übersetzungen

[aus dem Altisländischen] »Saga ob Olave Svjatom« [Die Saga von Olaf dem Heiligen]. In: Snorri Sturluson: *Krug zemnoj*. Moskva, 1980, 167–378.

Aufsätze

»Diachroničeskaja fonologija affrikat v germanskich jazykach« [Diachronische Phonologie der Affrikaten in den germanischen Sprachen]. In: *Voprosy jazykoznanija* 1969:4, 45–55.

»Opredelenie različitel'nogo priznaka affrikat« [Bestimmen des distinktiven Merkmals der Affrikaten]. In: *Lingvističeskie issledovanija* 1970, Leningrad, 1970, 114–124.

»Znykennja afrykat u švedsk'ij movi« [Verschwinden der Affrikaten im Schwedischen]. In: *Inozemna filologija* 25 (1971), 25–31 [mit engl. Zsf.].

»Dorsal'nye soglasnye v švedskom jazyke« [Dorsale Konsonanten im Schwedischen]. In: *Skandinavskij sbornik* 17 (1972), 214–226 [mit schw. Zsf.].

»Palatalizacija dental'nych v skandinavskih jazykach« [Palatalisierung der Dentale in den skandinavischen Sprachen]. In: *Skandinavskij sbornik* 18 (1973), 43–48 [mit schw. Zsf.].

»Diftongi skandinavskogo prelomlenija« [Die Diphthonge der skandinavischen Brechung]. In: *Lingvističeskie issledovanija* 1972:2. Moskva, 1973, 185–198.

»Ėpenteza ›d‹ v skandinavskih jazykach (llr>ldr, nnr>ndr)« [Epenthese von ›d‹ in den skandinavischen Sprachen (llr>ldr, nnr>ndr)]. In: *Lingvističeskie issledovanija* 1975. *Voprosy stroja indoevropskich jazykov* 1. Moskva, 1975, 12–18.

»Vyraženie markirovannosti u členov protivopostavlenij /l~1/~l~2/, /n~1/~n~2/ v datskich dialektach« [Der Ausdruck der Markiertheit in den Paaren /l~1/~l~2/, /n~1/~n~2/ in den dänischen Dialekten]. In: *Lingvističeskie issledovanija* 1976:2. *Voprosy fonetiki, dialektologii i istorii jazyka*. Moskva, 1976, 104–109.

[mit Dobrovol'skij, I. G.; Dubov, I. V.] »Runičeskie nadpisi s territorii SSSR. Runičeskie graffiti na vostočnych monetach« [Runeninschriften auf dem Territorium der UdSSR. Runengraffiti auf orientalischen Münzen]. In: Mel'nikova, E. A. (Hg.): *Skandinavskie runičeskie nadpisi. Teksty. Perevod. Kommentarij*. Moskva, 1977, 142–152.

[mit Petrenko, V. P.] »Runičeskie nadpisi s territorii SSSR. Mladšeruničeskie nadpisi. Nr. 144. Staraja Ladoga II« [Runeninschriften auf dem Territorium der UdSSR. Runeninschriften im jüngeren Futhark. Nr. 144. Staraja Ladoga II]. In: Mel'nikova, E. A. (Hg.): *Skandinavskie runičeskie nadpisi. Teksty. Perevod. Kommentarij*. Moskva, 1977, 162–169.

»Nekotorye osobennosti švedskich dialektov Finljandii« [Einige Besonderheiten der schwedischen Dialekte in Finnland]. In: Borodina, M. A. (Hg.): *Areal'nye issledovanija v jazykoznanii i Ėtnografii*. Leningrad, 1977, 162–164.

»Tipy vzaimodejstvija fonologičeskich sistem (areal'nyj aspekt problemy)« [Typen von Wechselwirkungen phonologischer Systeme (Der areale Aspekt des Problems)]. In: *Areal'nye issledovanija v jazykoznanii i Ėtnografii*. Leningrad, 1978, 64–65.

»Sud'ba iskonnych protivopostavlenij /l-/ll/, /n-/nn/ v skandinavskich jazykach« [Die Herausbildung der ursprünglichen Oppositionen /l-/ll/, /n-/nn/ in den skandinavischen Sprachen]. In: *Skandinavskaja filologija* 3 (1978), 76–121 [mit schw. Zsf.].

»Morfologičeskie predposylki fonologičeskich izmenij (Sud'ba drevnich skandinavskich ›nn‹ i ›ll‹)« [Morphologische Voraussetzungen phonologischer Veränderungen (Geschichte von altskandinavisch ›nn‹ und ›ll‹)]. In: *Lingvističeskie issledovanija. Problemy fonetiki, dialektologii i istorii jazyka*. Moskva, 1978, 125–130.

[mit Petrenko, V. P.] »Nya fynd med runor från Gamla Ladoga«. In: *Viking* 42 (1978), 78–84.

[mit Dobrovol'skij, I. G.; Dubov, I. V.] »Novye istočniki po istorii drevnej Rusi« [Neue Quellen über die Geschichte des alten Russland]. In: *Vestnik leningradskogo universiteta* 2,1. Leningrad, 1978, 40–45 [mit engl. Zsf.].

»Sud'ba iskonnych diftongov v skandinavskich jazykach« [Das Schicksal der ursprünglichen Diphthonge in den skandinavischen Sprachen]. In: *Skandinavskij sbornik* 24 (1979), 9–16 [mit schw. Zsf.].

»Sdviž glasnych v germanskich jazykach« [Vokalverschiebung in den germanischen Sprachen]. In: *Voprosy anglijskogo jazyka v sinchronii i diachronii* 4. *Vzaimodejstvie jazykovych struktur v sisteme*. Leningrad, 1980, 143–147.

»Vzaimodejstvie dialektov i fonologičeskie izmenenija (razvitie sistem glasnych v skandinavskich dialektach)« [Wechselwirkungen der Dialekte und phonologische Veränderungen (die Entwicklung des Vokalsystems in den skandinavischen Dialekten)]. In: Borodina, M. A. (Hg.): *Vzaimodejstvie lingvističeskich arealov. Teorija, metodika i istočniki issledovanija*. Leningrad, 1980, 100–160.

[mit Dobrovol'skij, I. G.; Dubov, I. V.] »Avtografi russkich družinnikov na vostočnych monetach VIII–X vv.« [Autogramme russischer Družinniki auf orientalischen Münzen aus dem 8.–10. Jh.]. In: *Pamjatniki kul'tury. Noveje otkrytija* 1980. Leningrad, 1981, 522–527.

»Korreljacija kontakta i tolčok v datskom jazyke« [Anschlusskorrelation und Stoß im Dänischen]. In: *Lingvističeskie issledovanija. Sravnitel'no-istoričeskoe i tipologičeskoe izučenie jazykov*. Moskva, 1981, 106–114.

[mit Dobovol'skij, I. G.; Dubov, I. V.] »Klassifizierung und Interpretation von Graffiti auf orientalischen Münzen«. In: *Zeitschrift für Archäologie* 15 (1981:2), 217–241.

»K interpretaciji ravnovesomogo akcenta v švedskih i norvežskih dialektach« [Zur Interpretation des Gleichgewichtsakzents in schwedischen und norwegischen Dialekten]. In: *Lingvističeskie issledovanija 1982. Jazykovye edinicy v sinchronii i diachronii*. Moskva, 1982, 141–148.

»Nadpis'-graffito na podveske so znakom Rjurikovičej« [Graffiti-Inschrift auf einem Anhänger mit dem Zeichen Rjurikoviči]. In: *Sovetskaja arheologija* 1982:1, 247–251.

»Istoki skandinavskoj metafonii (o saamskom vlijanii na skandinavskie dialekty« [Der Ursprung der skandinavischen Metaphonie (zum samischen Einfluss auf skandinavische Dialekte)]. In: *Areal'nye issledovanija v jazykoznanii i Ėtnografii (jazyk i Ėtnos)*. Leningrad, 1983, 44–50.

»Ot korreljaciji kontakta k slogomorfemnosti (o tendencii razvitija datskogo jazyka« [Von der Anschlusskorrelation zum Morphosyllabismus (zu Tendenzen der dänischen Sprachentwicklung)]. In: *Lingvističeskie issledovanija 1983. Funkcional'nyj analiz jazykovych edinic*. Moskva, 1983, 123–129.

»Švedskoe ›U‹« [»Das schwedische ›U‹«]. In: *Lingvističeskie issledovanija. Istoriko-tipologičeskoe izučenie raznosistemnyh jazykov*. Moskva, 1984, 122–127.

»Lingvisti eskaja koncepcija Rasmusa Raska« [Die linguistische Konzeption Rasmus Rasks]. In: *Ponimanie istorizma i razvitija v jazykoznanii pervoj poloviny XIX veka*. Leningrad, 1984, 16–53.

»Pojavlenie pis'mennosti v srednevekovoj Evrope« [Die Entstehung der Schrift im mittelalterlichen Europa]. In: *Istorija lingvističeskich učenij. Srednevekovaja Evropa*. Leningrad, 1985, 11–55.

»Datskie diftongi« [Die dänischen Diphthonge]. In: *Skandinavskaja filologija* 4 (1985), 97–102 [mit dän. Zsf].

»Fonologičeskij status veljarnogo nosovogo v germanskich jazykach« [Der phonologische Status des velaren Nasallautes in den germanischen Sprachen]. In: *Lingvističeskie issledovanija. Struktura jazyka i jazykovye izmenenija*. Moskva, 1985, 96–100.

»Srednevekovnye islandskie grammati eskie traktaty« [Die mittelalterlichen isländischen grammatischen Abhandlungen]. In: *Istorija lingvističeskich učenij. Srednevekovaja Evropa*. Leningrad, 1985, 77–97.

[mit Voronkova, G. V.; Steponavi jus, A.] »Problemy istori eskoj fonologii v rabotach M. I. Steblin-Kamenskogo« [Probleme der historischen Phonologie in den Arbeiten von M. I. Steblin-Kamenskij]. In: *Romanų-germanų filologijos problemos* (= Kalbotyra 35 (1985:3)), 6–13 [mit engl. Zsf.].

»O principach sozdanija prosodi eskoj karty Skandinavii« [Zu den Prinzipien der Erstellung einer prosodischen Karte Skandinaviens]. In: *Areal'nye issledovanija v jazykoznanii i Ėtnografii*. Ufa, 1985, 101–102.

»Zapadnojutskij tolčok« [Der westjütische Stoß]. In: *Lingvističeskie issledovanija. Social'noe i sistemnoe na različnyh urovnjach jazyka*. Moskva, 1986, 128–135.

»Skandinavskie prosodemy« [Skandinavische Prosodeme]. In: *Romanų-germanų kalbų fonologijos ir gramatikos klausimai* (= Kalbotyra 36 (1986:3)), 47–55 [mit engl. Zsf.].

»The Change of the Phonological Type of a Language«. In: *The Eleventh International Congress of Phonetic Sciences (August 1–7, 1987, Tallin). Proceedings* 5. Tallin, 1987, 429–432.

[mit Arapova, T. B.] »Trost' s runičeskim kalendarem v sobranii Gosudarstvennogo Ėrmitaža« [Stab mit Runenkalender in der Sammlung der Staatlichen Ermitage]. In: Arapova, T. B.: *Kitajskie raspisnye Ėmali*. Moskva, 1988, 261–285.

»Steggi – Seggi«. In: *Lingvističeskie issledovanija. Problematika vzaimodejstvija jazykovych urovnej*. Leningrad, 1988, 95–99.

»Izmenenie fonologičeskogo tipa datskogo jazyka« [Die Veränderung des phonologischen Typs des Dänischen]. In: *Skandinavskie jazyki 2. Strukturno-funkcional'nye aspekty*. Moskva, 1990, 6–24.

[mit Najdič, L. E.] »Isčeznovenie iskonnoj kratkosložnosti v verchnenemeckich i skandinavskich dialektach« [Das Verschwinden der ursprünglichen Kurzsilbigkeit in oberdeutschen und skandinavischen Dialekten]. In: *Diachroničeskaja kontrastivnost' germanskich jazykov*. Tver', 1991, 12–19.

»Izmenenie struktury sloga v dialektach južnoj Švecii i v datskom jazyke« [Veränderungen der Silbenstruktur in den südschwedischen Dialekten und im Dänischen]. In: *Skandinavskaja filologija 5* (1991), 93–99 [mit schw. Zsf.].

»Nekotorye sintaktiko-stilističeskie osobennosti perioda v drevneisländskoj proze« [Einige syntaktisch-stilistische Besonderheiten der Periode in der altisländischen Prosa]. In: *Očerki po istoričeskomu sintaksisu germanskich jazykov*. Leningrad, 1991, 140–151.

»Wohin geht das Dänische (die Veränderung des phonologischen Typs)«. In: Popova, L. (Hg.): *Sowjetische Skandinavistik*. (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 30). Frankfurt/M. 1992, 225–238.

[mit Naiditsch, L. E.] »Kurzsilbigkeit und ihre Beseitigung. Eine skandinavisch-oberdeutsche Parallele«. In: Popova, L. (Hg.): *Sowjetische Skandinavistik*. (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 30), Frankfurt/M., 1992, 279–287.

»Einige Bemerkungen zu den altisländischen grammatischen Abhandlungen«. In: *Skandinavistik 23* (1993:2), 85–95.

»Skandinavische Diphthongierungen«. In: Schottmann, H. (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. XI. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik in Sigtuna (8.–14. August 1993)*. Münster, 1994, 139–146.

»Vikingatidens runinskrifter i Östeuropa«. In: *Colloquia Scandinavistica Vilnensia*. Vilnius, 1995, 25–39.

- »Die mittelgermanische Quantitätsverschiebung im Lichte der Daten der modernen germanischen Dialekte«. In: Fix, H. (Hg.): *Quantitätsproblematik und Metrik. Greifswalder Symposium zur germanischen Grammatik.* (= Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik; 42), Amsterdam, 1995, 73–102.
- »Ětničeskíe kontakty v Jutlandii i jazykovye izmenenija v datskich dialektach« [Ethnische Kontakte in Jütland und sprachliche Veränderungen in den dänischen Mundarten]. In: Borodina, M. A.; Kuz'menko, Ju. K. (Hg.): *Ětnolingvističeskíe issledovanija. Ětničeskíe kontakty i jazykovye izmenenija.* Sankt-Peterburg, 1995, 28–60.
- »Die Periode syntaktische Haupteinheit der altisländischen Prosa«. In: Kusmenko, J.; Popowa, L. (Hg.): *Berkovs bók. To honour of professor Valery Berkov.* Moscow, 1996, 145–160.
- »Sprachkontakte und Sprachveränderungen in der süddänisch-nordfriesisch-niederdeutschen Kontaktzone«. In: Baumgartner, W.; Fix, H. (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. XII. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik (17.–23. September 1995 in Greifswald).* Wien, 1996, 65–83.
- »Dialektologi och språkhistoria«. In: Kusmenko, J.; Lange, S. (Hg.): *Nordisk språkhistoria.* (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 7). Berlin, 1996, 91–98.
- »Zur Interpretation der Runeninschrift auf dem Anhänger von Alt-Ladoga«. In: *Germanic studies in honour of Anatoly Liberman.* (= NOWELE 31/32), Odense 1997, 181–201.
- »K interpretacii nadpisi na podveske iz Staroi [sic!] Ladogi« [Zur Interpretation der Runeninschrift auf dem Anhänger von Alt-Ladoga]. In: *Divinec staroladožskij.* Sankt-Peterburg, 1997, 18–27.
- »Det tjocka l-ets historia i nordiska språk«. In: Åström, P. (Hg.): *Förhandlingar vid Fjärde sammankomsten för svenska språkets historia.* (= Studier i svensk språkhistoria; 4; = Meddelanden från Institutionen för nordiska språk vid Stockholms Universitet; 44), Stockholm, 1997, 119–127.
- »Weitere Bemerkungen zu den altisländischen grammatischen Abhandlungen«. In: *Skandinavistik* 27 (1997:2), 114–124.

»Jazykovye kontakty i morfoložičeskije izmenenija. Sud'ba kategorii roda v skandinavskich jazykach i dialektach« [Sprachkontakt und morphologische Veränderungen. Die Entwicklung des Genussystems in den skandinavischen Sprachen]. In: Kuz'menko, Ju. K.: *Ėtnolingvističeskie issledovanija. Vzaimodejstvie jazykov i dialektov*. Sankt-Peterburg, 1998, 5–44.

»Några anmärkningar om orddöd i isländskan«. In: Kusmenko, J.; Lange, S. (Hg.): *Historisk lexikologi. Orddöd*. (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 14), Berlin, 1998, 74–83.

»Utvecklingen av det semantiska genussystemet i västjyska dialekter«. In: Kusmenko, J.; Lange, S. (Hg.): *Nordiska språk synkront och diakront*. (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 17), Berlin, 1999, 104–113.

»Skizze einer Geschichte der Sprachkultur in Island«. In: Scharnhorst, J. (Hg.): *Sprachkultur und Sprachgeschichte. Herausbildung und Förderung von Sprachbewußtsein und wissenschaftlicher Sprachpflege in Europa*. Frankfurt/M. et al., 1999, 47–64.

»Formirovanie semantičeskoj rodovoj sistemy v zapadnojutlandskich dialektach« [Die Herausbildung des semantischen Genussystems in den westjütischen Mundarten]. In: *Skandinavskaja filologija* 6 (1999), 104–116 [mit dän. Zsf.].

»Entwicklung des Genussystems in den skandinavischen Sprachen«. In: Paul, F. (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. XIII. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik. 29. Juli–3. August 1997 in Lysebu (Oslo)*. Frankfurt/M., 2000, 469–478.

»Varifrån kommer konsonantförlängningen i öppen stavelse i svenska och norska dialekter?« In: Kusmenko, J.; Lange, S. (Hg.): *Kors och tvärs i nordistiken*. (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 20), Berlin, 2000, 120–132.

[mit Rießler, M.] »Traces of Sami-Scandinavian Contacts in Scandinavian Dialects«. In: Gilbert, D.; Nerbonne, J.; Schacken, J. (Hg.): *Languages in Contact*. (= Studies in Slavic and General Linguistics; 28), Amsterdam, 2000, 209–224.

»Den nordiska s(k)-formens uppkomst«. In: Kusmenko, J.; Lange, S. (Hg.): *Nordiska språk – insikter och utsikter*. (= Kleine Schriften des Nord-europa-Institutes; 24), Berlin, 2001, 124–139.

»Korreljacija kontakta v sovremennyh germanskich jazykach« (Die Korrelation der Anschlussart in den modernen germanischen Sprachen). In: *Jazyk, literatura, Ėpos. K 100-letiju so dnja roždenija akademika V. M. Žirmunskogo*. Sankt-Peterburg, 2001, 111–118.

»O priččinach odnoj grammatičeskoj innovacii v skandinavskih jazykach (s(t)-Passiv)« [Zu den Ursachen einer grammatischen Innovation in den skandinavischen Sprachen (s(t)-Passiv)]. In: *Materialy konferencii, posvjaščennoj 100-letiju so dnja roždenija akademika Viktora Maksimoviča Žirmunskogo*. Sankt-Peterburg, 2001, 168–178.

[mit Rießler, M.] »Saamisches im Skandinavischen«. In: Heitmann, A. (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. XIV. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik, 1.–5. September 1999 in München*. Frankfurt/M., 2001, 229–238.

»Die Ursachen der Suffigierung des bestimmten Artikels in den skandinavischen Sprachen«. In: *Jazyk i rečevaja dejatel'nost'* 4 (2001.1), 184–206 [mit russ. Zsf.].

»Proišhoždenije osnovnyh osobennostej skandinavskih jazykov« [Zur Herkunft der Hauptmerkmale der skandinavischen Sprachen]. In: *Materialy konferencii pamjati A. V. Desnickoj*. Sankt-Peterburg, 2002, 76–87.

»Pričiny pojavlenija morfoložičeskich osobennostej skandinavskih jazykov« [Ursachen der Entwicklung morphologischer Besonderheiten der skandinavischen Sprachen]. In: Kazanskij, N. N. (Hg.): *Materialy konferencii posvjaščennoj 90-letiju so dnja roždenija člana-korrespondenta Akademii nauk Agnii Vasil'evny Desnickoj*. St.-Peterburg, 2002, 117–126.

»Utvecklingen av suffigerad negation i urnordiskan«. In: Kusmenko, J.; Lange, S. [Hg.]: *Strövtåg i nordisk språkvätskap*. (= Kleine Schriften des Nordeuropa-Institutes; 27), Berlin, 2002, 102–120.

- »Formirovanije osnovnych osobennostej skandinavskich jazykov« [Die Herausbildung der Hauptbesonderheiten der skandinavischen Sprachen]. In: Desnickaja, A. V. (Hg.): *†tenija pamjati*. Sankt-Peterburg, 2002, 67–78.
- »Die Quellen der Artikelsuffigierung in den Balkansprachen«. In: Sobolev, A. N.; Rusakov, A. Ju. (Hg.): *Aktual'nye voprosy balkanskogo jazykoznanija*. Sankt-Peterburg, 2003, 133–157.
- »Der saamische Einfluß auf die skandinavischen Sprachen: Die Suffigierung des bestimmten Artikels und das s-Passiv«. In: Ureland, S. (Hg.): *Convergence and Divergence of European Languages*. (= Studies in Euro-linguistics; 1), Berlin, 2003, 201–217.
- »Die Supradentale. Eine nordskandinavisch-indoarisch-drauidische Parallele«. In: *Materialy meždunarodnoj konferencii posvojaščennoj 100-letiju M. I. Steblin-Kamenskogo*. Sankt-Peterburg, 2003, 185–195.
- »Pojavlenie suffigirovannogo otricanija v drevnich skandinavskich jazykach« [Die Entwicklung der suffigierten Negation in den altskandinavischen Sprachen]. In: Žarov, B. S. (Hg.): *Philologica Scandinavica. Sbornik statej k 100-letiju M. I. Steblin-Kamenskogo*. Sankt-Peterburg, 2003, 98–117.
- [mit Kazanskij, N. N.] »K Ètimologii st.-slav. ›k'›nigy« [Zur Etymologie des aslaw. ›k'›nigy]. In: *Acta Linguistica Petropolitana*. (= Transactions of the Institute for Linguistic Studies; 1,1), Sankt-Peterburg, 2003, 93–102.
- »Skandinavisch-samischer Sprachkontakt. Gegenseitiger Einfluss«. In: Kusmenko, J. (Hg.): *The Sámi and the Scandinavians. Aspects of 2000 years of contact*. Hamburg, 2004, 215–235.
- »Skandinavskij umlaut > saamskaja metafonija > skandinavskoe vyravničvanie (tilljämning)« [Skandinavischer Umlaut > saamische Metaphonie > skandinavische Ausgleichung]. In: *Skandinavskaja filologija* 7 (2004), 77–88.
- »Saami influence on the development of morphological innovations in Common Scandinavian«. In: Winsa, B. (Hg.): *Finno-Ugric People in the Nordic Countries. Roots V: The Roots of Peoples and Languages of Northern Eurasia*. Hedenäset, 2005, 11–31.

- »Typology of language contact in the Balkans and in Scandinavia – the case of the suffixed definite article«. In: Ureland, S. (Hg.): *Integration of European Language Research*. (= *Studies in Eurolinguistics*; 2), Berlin, 2005, 89–111.
- »Geschichte der Quantität in der germanischen Sprachen«. In: Kazansky, N. (Hg.): *Studies presented to professor Leonard Herzenberg*. St.-Petersburg, 2005, 30–37.
- »Scandinavian Umlaut, Sámi Metaphony and Swedish-Norwegian Leveling (*jamning*): a floating Scandinavian-Sámi Isogloss«. In: Alhaug, G. et al. (Hg.): *Mot rikare mål å trå. Festschrift til Tove Bull*. Oslo, 2005, 118–126.
- »The history of quantity in the Scandinavian languages«. In: *Tijdschrift voor Skandinavistiek* 26 (2005)2, 127–144.
- »Jätten Thjazi och det samiska elementet i nordisk mytologi«. In: Amft, A.; Svonni, M. (Hg.): *Sápmi Yrk – Livet i samernas bosättningsområde för ett tusen år sedan*. Umeå, 2006, 11–28.
- »Proischoždenie balansa glasnych v švedskich i norvežskich dialektach« [Die Entstehung der Vokalbalance in schwedischen und norwegischen Dialekten]. In: *Skandinavskaja filologija* 8 (2006), 33–49.
- »Samische Interferenzmerkmale in den skandinavischen Sprachen«. In: Ureland, S. (Hg.): *Papers presented at the 6th Eurolinguistics Symposium, St. Andrews, June 11–13, 2004*. (= *Studies in Eurolinguistics*; 4), Berlin, 2006 [im Druck].
- »Den nordiska vokalbalansens samiska ursprung«. In: Bull, T.; Kusmenko, J.; Rießler, M. (Hg.): *Samisk ok nordisk* [Arbeitstitel]. Berlin, 2007 (= *Berliner Beiträge zur Skandinavistik*; 11) [in Vorbereitung].